



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



ميثاق الاستحقاقات الويلزي

يناير 2024



تعد الالتزامات التي ينص عليها ميثاق الاستحقاقات الويلزي عنصرًا أساسيًا في تحقيق نظام استحقاقات متسق ورحيم وقائم على احترام حقوق الإنسان الأساسية والمساواة.

ستحسن هذه الالتزامات من سهولة الاستفادة من النظام، وستتيح الفرصة لعدد أكبر من الأشخاص في ويلز للاستفادة من كامل استحققاتهم بالدعم المالي. كما أنها ستضمن الإدارة المتسقة وعالية الكفاءة للاستحقاقات في مختلف أنحاء ويلز.

تم تطوير هذه الالتزامات وإعادة تصميمها بالشراكة مع أهم الأطراف المعنيين بناءً على ملاحظات الأفراد والمنظمات الداعمين لها.

إن تطوير ميثاق الاستحقاقات الويلزي وتنفيذه خطوة أساسية في اتباع هذا الطريق، ويعد اعتماد 22 سلطة محلية للميثاق خطوة أساسية في الاتجاه الصحيح؛ فهي تؤكد على الالتزام بتيسير الاستفادة من الدعم المالي المخصص للأفراد في مختلف أنحاء ويلز.

تم تطوير الميثاق بالتشارك مع مجموعة من الأطراف المعنية، وكان تركيزهم منصباً على دعم الفئات الأكثر حرماناً.

أتقدم بالشكر لكل من عمل على تطوير هذا الميثاق وشارك في جهود "مجموعة الأطراف المعنية بتعظيم الدخل" التي تم تشكيلها للدفع بالتغيير والتحسين.

يعد الميثاق مثلاً ممتازاً على ما يمكن إنجازه عندما نتعاون لتحقيق هدف مشترك.

أخيراً، يُعد الميثاق جزءاً من الرحلة نحو تحقيق الهدف وليس المقصد النهائي بحد ذاته، ولتنفيذ التزامات الميثاق على أرض الواقع، يجب أن نعمل بطريقة مبتكرة وتعاونية مع جميع الأطراف المعنية والسلطات المحلية.



جاين هت
وزيرة العدالة الاجتماعية

لطالما كان وضع نظام استحقاقات ويلزي مطمحاً لحكومة ويلز وغيرها من أهم الأطراف المعنية لضمان مطالبة أهل ويلز بالدعم المالي الذي يستحقونه.

سيطلب تغيير حقيقي في تقديم الاستحقاقات المنقولة والدعم المالي المستحق بذل جهود مشتركة من مجموعة من الشركاء بقيادة السلطات المحلية.

وقد بُذلت جهود في السابق لوضع نظام استحقاقات ويلزي، لكنها كانت مجزأة وتفتقر للتوجه الإستراتيجي.

ندرك أن نظام الاستحقاقات الويلزي وما يشمله من دعم، كالوجبات المدرسية المجانية، وخطّة تخفيض ضرائب المجلس، ومنحة اللوازم الأساسية المدرسية، وبدل التعليم هو شريان حياة لمئات الأفراد في ويلز.

ولضمان سهولة الوصول إلى مختلف أشكال الدعم هذه، سنعمل على تطوير خطة وتنفيذها لتوحيد نظام الاستحقاقات الويلزي.

وستضمن حكومة ويلز أن تكون إدارة نظام الاستحقاقات في ويلز متمركزة حول حاجات الأفراد ورحيمة وقائمة على أساس حقوق الإنسان.

التزامات ميثاق الاستحقاقات الويلزي

تصميم نظام الاستحقاقات الويلزي

ستعمل حكومة ويلز بالتشارك مع السلطات المحلية وشركاء التنفيذ والأطراف المعنية الرئيسية الأخرى والأفراد الذين يستفيدون من الاستحقاقات لتصميم نظام شامل:

- يتسم بالعدالة والمساواة في تقديم الاستحقاقات والمنح الويلزية بما يحفظ كرامة الأفراد واحترامهم وعدم التمييز بينهم. وسيتم ترسيخ هذه القيم من خلال سياسات تعكس النموذج الاجتماعي للإعاقة الذي اعتمده حكومة ويلز في عام 2021¹.
- مرن، وغير قائم على أساس "حل واحد يناسب الجميع"، وقادر على الاستجابة بسرعة للتغيرات والضغوط في حياة أهل ويلز.
- يلبي حاجات الفئات المهمشة والمحرومة والمعرضة بشكل خاص لخطر الفقر، مع الإقرار بتنوع أهل ويلز كما هو منصوص عليه في قانون المساواة لعام 2010.
- يحدد ويتجاوز العراقيل التي تمنع مطالبة الناس باستحقاقاتهم، ويبادر لمساعدة الناس في الاستفادة من الدعم المالي الذي يستحقونه.
- يقيّم العمليات والأنظمة الأفراد الذين سيستخدمونها قبل طرحها بشكل نهائي للتنفيذ.
- يشجع تقديم الملاحظات ويستجيب لها، لتقديم أفضل خدمات ممكنة.
- يحقق تغييرًا إيجابيًا في ويلز بالاتساق مع قانون ويلز بشأن رفاه أجيال المستقبل "الرفاه للجميع: إستراتيجية وطنية"
- يضمن تصميم الاستحقاقات الويلزية بحيث تكمل نظام الاستحقاقات المنقولة القائم، ويحدد الثغرات القائمة في تقديم الاستحقاقات.
- يوظف مشاركة البيانات لمصلحة الجمهور وبما يتفق مع اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR).
- يعمل وفقًا لمعايير اللغة الويلزية ومقياس اللغة الويلزية لعام 2011، ويشجع ويسهل وصول المواطنين إلى النظام بلغة ويلزية واضحة.

طرح نظام الاستحقاقات الويلزي

ستعمل حكومة ويلز بالتشارك مع السلطات المحلية وشركاء التنفيذ والأطراف المعنية الرئيسية والأفراد الذين يستفيدون من الاستحقاقات لتصميم نظام شامل:

- يوزع الموارد بعدالة وكفاءة عالية في مختلف أنحاء ويلز لتقديم الخدمات التي تضع الأفراد في المقام الأول.
- يضمن التعامل بعدالة ومساواة ودون تمييز مع الجميع واعتماد النموذج الاجتماعي للإعاقة من قبل جميع شركاء التنفيذ.
- يعدّل العمليات والأنظمة لتلبية حاجات الأفراد وتفضيلاتهم، ويستكشف الطرق التي تكفل توفير نقطة واحدة لتقديم جميع الاستحقاقات الويلزية بحيث تشمل عدة قنوات اتصال، كالقنوات الرقمية أو الهاتف أو البريد.
- يلتزم بمعايير الخدمات الرقمية في ويلز².
- يسهّل اتخاذ القرار بشأن الأهلية لتلقي الخدمات المالية الأخرى.
- يرفع مستوى الوعي بشأن الاستحقاقات ويشجع الحصول عليها من خلال:
 1. الاتصالات التي تعزز النظرة الإيجابية للاستحقاقات من خلال جميع قنوات الاتصال وبأشكال ميسرة للأشخاص ذوي الإعاقة مثل Easy Read ولغة الإشارة البريطانية وبلغات المجتمعات المحلية واللغة الويلزية.
- 2. ضمان تمتع الموظفين الذين يقدمون الاستحقاقات بالمعرفة والخبرة، وتدريبهم المستمر على تقديم استشارات تواكب المستجدات إلى جانب تقديم الدعم المناسب.
- 3. إحالة الأفراد إلى خدمات الاستشارة والدعم المستقلة في مرحلة مبكرة من أجل:
 - تحديد أسباب الصعوبات المالية ومعالجتها للمساعدة في كسر حلقة الفقر.
 - مساعدة الأفراد في تقديم طلبات الدعم المالي والاعتراض على القرارات بشأنها، وما إلى ذلك من إجراءات.
- 4. مواصلة العمل مع إدارة العمل والمعاشات التقاعدية للتوعية بشأن الاستحقاقات غير المنقولة وتشجيع الحصول عليها.

نتائج الميثاق

- زيادة الإقبال على الاستحقاقات الويلزية، بما يدعم تعظيم دخل الأسر ويساهم في محاربة الفقر في ويلز.
- سياسة ويلزية مستتيرة يشارك الشركاء والأفراد والأطراف المعنيون في تطويرها.
- ارتفاع مستوى الوعي بشأن الاستحقاقات والدعم المتاح من خلال رسائل واضحة بشأن الاستحقاقات الويلزية والاستحقاقات غير المنقولة، والمساهمة في تحدي الصور النمطية والمعلومات المغلوطة بشأنها.
- تنفيذ الالتزامات بتعظيم الدخل وزيادة الإقبال على استحقاقات الاجتماعية.
- تنمية مجتمعات مقاومة للصدمات المالية من خلال التزامنا بالحد من الفقر والوقاية منه.
- تحسين النتائج الخاصة بالأطفال والشباب من الأسر متدنية الدخل، ودعمهم في بناء مستقبل أفضل وتحقيق كامل إمكاناتهم.
- الحد من الحاجة للمعونات الطارئة، كبنوك الطعام، من خلال دعم الصمود المالي للأسر.
- قياس الإقبال على الاستحقاقات بعدد الأشخاص الذين تدعمهم خطط الاستحقاقات الخاصة بحكومة ويلز.

وضع الميثاق موضع التنفيذ:

من خلال الموافقة على الالتزامات المنصوص عليها في الميثاق، يوافق الشركاء على العمل مع حكومة ويلز من أجل تطوير نظام استحقاقات ويلزي متسق لخدمة أهل ويلز. وذلك يشمل تحديد أهم الإجراءات الممكنة تنفيذها لتحقيق التغيير.

كيف نضمن تحقيق النتائج؟

ستطور حكومة ويلز إطاراً عاماً للتقييم بالتشاور مع أهم الأطراف المعنيين وشركاء التنفيذ والأفراد. وسيتم اتباع الإطار العام للمراقبة وإعداد التقارير بشكل منتظم.

كما أن الميثاق سيخضع للمراجعة من وقت لآخر لضمان تواءم النتائج مع الأهداف المنشودة.

نحن الموقعون أدناه نوافق على المبادئ المنصوص عليها في الميثاق وعلى العمل مع حكومة ويلز والأطراف المعنية الأخرى من أجل تحقيق النتائج المنشودة.

Cyngor Bwrdeistref Sirol



Blaenau Gwent
County Borough Council



CYNGOR SIR
YNYS MÔN
ISLE OF ANGLESEY
COUNTY COUNCIL



CARDIFF
CAERDYDD



CAERPHILLY
COUNTY BOROUGH COUNCIL
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CAERFFILI



Cyngor
sir ddinbych
denbighshire
County Council



CONWY
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
COUNTY BOROUGH COUNCIL



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council



Cyngor Bwrdeistref Sirol
MERTHYR TUDFUL
MERTHYR TYDFIL
County Borough Council



CYNGOR
GWYNEDD



CYNGOR
Sir y Fflint
Flintshire
COUNTY COUNCIL



Cyngor Castell-nedd Port Talbot
Neath Port Talbot Council



monmouthshire
sir fynwy



Powys



Cyngor Sir Pembrokeshire
County Council



NEWPORT
CITY COUNCIL
CYNGOR DINAS
CASNEWYDD



TORFAEN
COUNTY
BOROUGH
BWRDEISTREF
SIROL
TORFAEN



Cyngor Abertawe
Swansea Council



RHONDDA CYNON TAF



CLILC
WLGA



wrexham
COUNTY BOROUGH COUNCIL
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
wrecsam



VALE of GLAMORGAN
BRO MORGANNWG

معلومات إضافية

يرجى إرسال جميع الاستفسارات بشأن الميثاق إلى:

Tackling Poverty and Supporting Families Division

Welsh Government

Rhydycar Business Park

Merthyr Tydfil

CF48 1UZ

البريد الإلكتروني: tacklingpovertyandsupportingfamilies@gov.wales